

**NO CORAÇÃO DO PARQUE NACIONAL DO MONTE JIRISAN, ONDE O PODER DA NATUREZA MANIFESTA TODO O PRÓPRIO ESPLENDOR, BROTA UMA ÁGUA PURA E CRISTALINA CONHECIDA EM TODA A CORÉIA DO SUL.** ESTAMOS FALANDO DA ÁGUA MINERAL NATURAL SANSU, PRODUZIDA PELA EMPRESA SANSU BEVERAGE LTD QUE, EM POUCO MAIS DE TRINTA ANOS DE ATIVIDADE, SOUBE APROVEITAR AS SOLUÇÕES DO MERCADO E LIDAR COM AS NOVAS DEMANDAS. A EMPRESA RECENTEMENTE INVESTIU EM NOVAS MÁQUINAS E SISTEMAS CAPAZES DE AUMENTAR A CAPACIDADE PRODUTIVA DOS ESTABELECIMENTOS DE SANCHEON E SUDONG. A SANSU BEVERAGE CONTOU COM A SMI PARA O FORNECIMENTO E INSTALAÇÃO DE UM SISTEMA INTEGRADO ECOBLOC® 16-48-16 HP VMAG, DE UMA MÁQUINA DE EMBALAGEM SK 500F ERGON E DE UM DIVISOR DV500S ERGON PARA A FÁBRICA DE SANCHEONG E DE UMA MÁQUINA DE EMBALAGEM SK 500F ERGON COM DIVISOR DV500S ERGON PARA A FÁBRICA DE SUDONG.

# SANSU BEVERAGE

- **SETOR: ÁGUA**  
SANSU BEVERAGE CO LTD  
Sancheong, Coréia do Sul  
[www.sansu.co.kr](http://www.sansu.co.kr)
- Sistema integrado ECOBLOC® 16-48-16 HP VMAG
- 2 Embaladoras SK 500F ERGON
- 2 Divisores-canalizadores DV 500 S ERGON



VIDEO



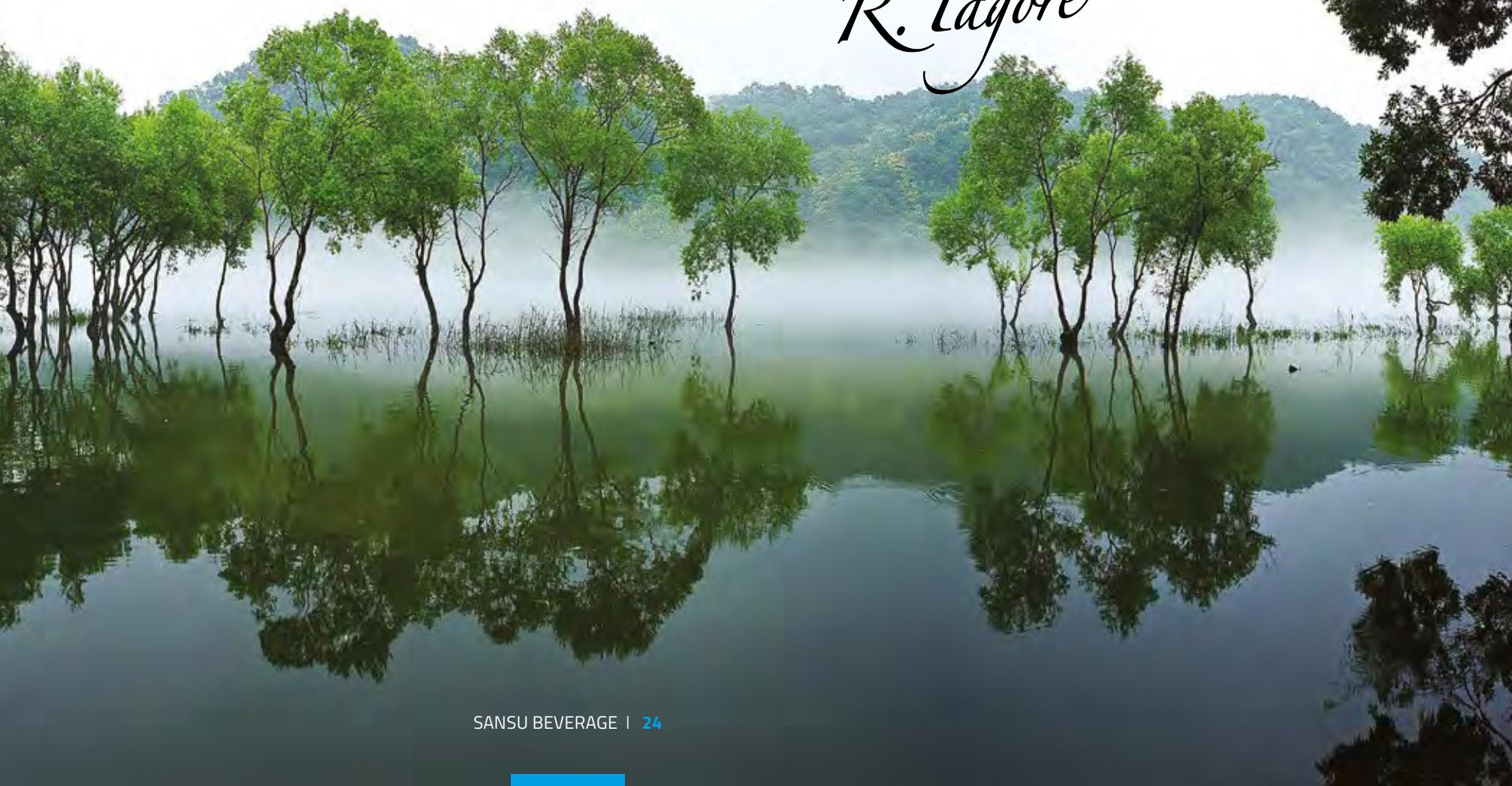
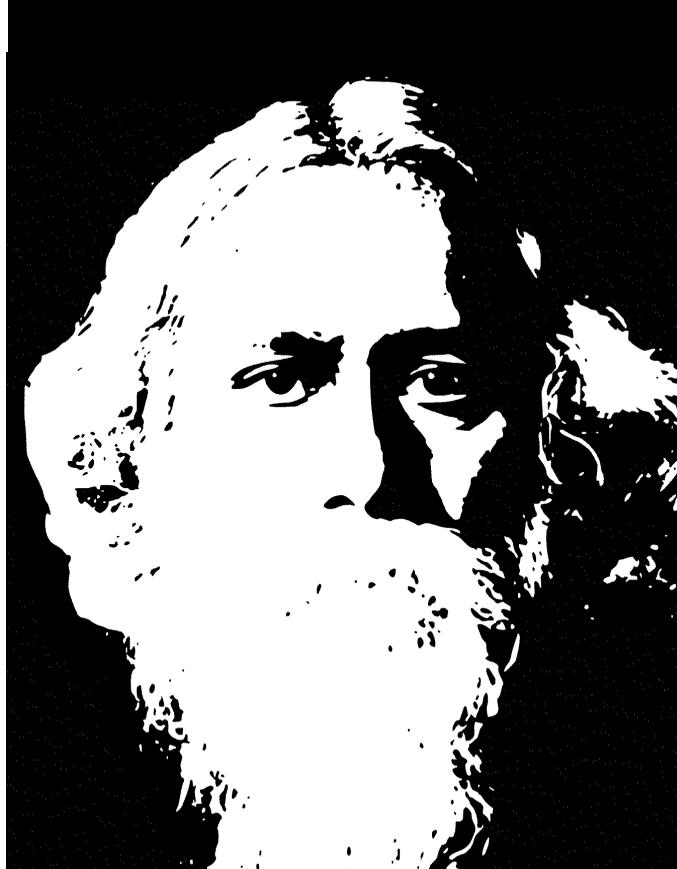
GEO LOCATION

# No País da manhã calma...

O poeta indiano Rabindranath Tagore conseguiu encontrar a definição mais sugestiva e realista da Coreia: o país da manhã calma. Na época – final do século 19 – a nação era guiada pela dinastia Joseon já por mais de cinco séculos e R. Tagore, prêmio Nobel de literatura em 1913, originário de Calcutá, tinha reconhecido o poder da sua natureza, que se manifesta quando está silenciosa e se deixa admirar por inteira. Entretanto, nunca teria imaginado que aquelas planícies férteis teriam servido como cenário de uma dramática e brutal colonização por parte

do Japão, nem que os rios tão cristalinos teriam sido manchados com o sangue de duas guerras mundiais, ou que as suas majestosas montanhas teriam se transformado em uma fronteira de uma nação cortada em duas, separando famílias e criando profundas diferenças sociais e econômicas entre norte e sul. Mas a Coreia do Sul se reergueu e tornou-se uma das nações mais atraentes e fascinantes para se visitar e conhecer. A história de Sansu Beverage Ltd representa um pouco a Coreia do Sul inteira, um país com maravilhas escondidas e de pequenas coisas do cotidiano que fascinam e surpreendem.

R. Tagore



A PENÍNSULA COREANA POSSUI UMA HISTÓRIA ANTIQUÍSSIMA QUE TEM MUITO A OFERECER: DAS MONTANHAS DA REGIÃO SETENTRIONAL, ÀS COSTAS QUILOMÉTRICAS DO SUL E DAS ILHAS, DOS PARQUES NACIONAIS AOS NUMEROSOS TEMPLOS. ALÉM DE SER UM PAÍS COM UMA HISTÓRIA E UMA TRADIÇÃO MILENARES, A COREIA TAMBÉM É UM DOS PAÍIS MAIS MODERNOS DO MUNDO; CIDADES COMO SEUL E BUSAN ESTÃO À VANGUARDA NOS CAMPOS DA TECNOLOGIA, MODA E DESIGN. A COREIA DO SUL NÃO QUE TANGE OS PANORAMAS SE DIVIDE ENTRE PAISAGENS DE MONTANHA (CONTA COM CERCA DE VINTE PARQUES NATURAIS), VALES MUITO PLANOS E VÁRIOS QUILOMETROS DE COSTA.

# SANSU BEVERAGE

## PRODUTOS DE ALTA QUALIDADE

→ **A** Sansu Beverage é uma empresa líder na Coreia do Sul na produção de água mineral natural. A empresa começou a produção em 1984 e, depois de só quatro anos, em 1988, por ocasião das olimpíadas de Seul, foi inserida na lista dos patrocinadores oficiais. O crescimento da capacidade produtiva foi inevitável e para a Sansu Beverage tornou-se necessário investir na compra de uma linha de engarrafamento de água mineral natural em garrafas PET de 0,5 L e 2 L. A empresa coreana decidiu equipar as próprias instalações com modernas tecnologias e confiou novamente na experiência e profissionalismo da SMI, que em 2003 tinha fornecido e instalado junto à de Sancheong uma formadora de papelão modelo

WP300 e em 2007 uma embaladora modelo SK 450F para o embalamento secundário com apenas filme termo-retrátil. O recente fornecimento da SMI para a fábrica de Sancheong, onde a empresa está localizada, inclui um sistema integrado ECOBLOC® da série VMAG para a sopragem, enchimento e tapagem de garrafas de PET com base quadrada de 2 L e 0,5 L de água natural, uma embaladora SK 500F e um divisor DV 500S. Já para o estabelecimento de Sudong foram fornecidos uma embaladora SK 500F e um divisor DV 500S. A Sansu Beverage produz água natural de marca própria e trabalha como co-embaladora para importantes marcas do setor, como a Coca-Cola, Haitai Bev, Lottechilsung Bev., Dongwon F&B, Donga- Otsuka e outras. A capacidade produtiva só da fábrica de



Sancheong passou rapidamente de 58,5 milhões de garrafas/ano em 2014 para 85,7 milhões em 2016 e, graças às novas máquinas fornecidas pela SMI, estima-se que em 2017 irá ultrapassar 145 milhões de garrafas/ano.



### SANSU BEVERAGE CO LTD

 **Ano de fundação:** 1984

 **Áreas produtivas:** 62.600 m<sup>2</sup> em Sancheong e 119.833 m<sup>2</sup> em Sudong

 **Faturamento:** € 18,2 milhões

 **Empregados:** 47 na fábrica de Sancheong e 30 em Sudong

 **Produção:** 85,7 milhões de garrafas em 2016 (fábrica de Sancheong)

#### EMBAIXO À ESQUERDA:

JIMMY HUNG, GERENTE DE VENDAS LOCAL DA SMI, YOUNG HAN LEE, DIRETOR DA PLANTA SANSU BEVERAGE DI SANCHEONG, E HEE CHUN SONG, DIRETOR-GERAL DA HANSEI TRADING



# SEUL, LA CIDADE MAIS "COOL" DA ÁSIA

Uma viagem à Coreia não pode deixar de lado uma visita à imensa capital, Seul (também Seoul), alma do país tanto por substância como por semelhança sonora (a pronúncia é "soul, como a palavra inglesa que significa, de fato, alma). Uma cidade que consegue sempre maravilhar e que, a qualquer hora do dia e da noite, oferece algo novo para descobrir. Aqui existe tudo e o contrário de tudo. As loucuras do consumismo se misturam à seriedade de um confucionismo devoto ao trabalho e ao culto da tradição. Não há panorâmica melhor da cidade que a proporcionada pela N Seoul Tower, que se sobressai, no pico do monte Namsan, a 480 metros do nível do mar (só a torre possui 237 metros de altura); esta é considerada também

o local romântico porque no terraço sob a torre é costume fazer declarações de amor, cadeados do amor são fixados, e claro que não pode faltar a foto de lembrança.



Outra vista de tirar o fôlego da cidade é proporcionada do alto da nova Lotte World Tower, que com os seus 123 andares e 555 metros de altura é um dos edifícios mais altos do mundo. A capital da Coreia do Sul é a todos os efeitos uma grande metrópole asiática, onde vivem 25 milhões de pessoas, ou seja, a metade da população do país. Todos estão sempre na correia, negócios e consumo são estimulados ao máximo, a cidade está em constante desenvolvimento, há sempre alguma construção em andamento. Seul é uma cidade repleta de contrastes que vive em alta velocidade ou que diminui o ritmo, onde os condôminos de 35 andares convivem tranquilamente com casas tradicionais e templos budistas. Sede das multinacionais que atuam no país, a capital da Coreia representa uma das economias mundiais mais fortes e é o símbolo visível do chamado "milagre do rio Han", referido aos enormes progressos da economia sul-coreana nas últimas décadas.



smi  
now



# A SOLUÇÕES SMI PARA A SANSU BEVERAGE



**A**s máquinas fornecidas pela SMI para a Sansu Beverage foram projetadas de acordo com critérios inovadores, que permitem atingir níveis elevados de eficiência produtiva e reduzir significativamente os consumos de energia e o TCO (Total Cost of Ownership) do cliente. Todas as novas máquinas podem atender às necessidades de produção da empresa coreana, equivalente a 30.000 garrafas/hora no formato 0,5 L, que, dessa forma, pode satisfazer de modo eficaz às crescentes demandas do mercado.



## ➤ INSTALAÇÕES DE SANCHEONG

Produção de água mineral natural em garrafas PET de 0,5 L e 2 L com base quadrada

### Embalagem primária

- sistema integrado de sopragem-enchimento-tapagem ECOBLOC® 16-48-16HP VMAG com capacidade produtiva de até 30.000 garrafas/hora

### Embalagem secundária

- divisor DV 500 S ERGON, embaladora SK 500F ERGON e PSHA 60
- embalagem de garrafas PET 0,5 L no formato 5x4 com apenas filme e de garrafas PET 2 L no formato 3x2 com apenas filme

## ➤ INSTALAÇÕES DE SUDONG

Produção de água mineral natural em garrafas PET de 0,5 L e 2 L com base quadrada e garrafas PET de 0,35 L cilíndrica.

### Embalagem secundária

- divisor DV 500 S ERGON e embaladora SK 500F ERGON
- embalagem de garrafas PET 0,5 L no formato 5x4 com apenas filme, de garrafas PET 2 L nos formatos 3x2 e 4x3 com apenas filme e de garrafas PET 0,35 L no formato 5x4 com apenas filme.

# SISTEMA INTEGRADO ECOBLOC® 16-48-16 HP VMAG



Solução ideal para estiramento-sopragem, enchimento e tapagem de garrafas PET de 0,5 L e 2 L de água mineral natural.

#### Vantagens:

- solução que integra em um único bloco as três operações de sopragem, enchimento e tapagem e não requer a presença da enxaguadora, das esteiras de ar entre a sopradora e a enchedora e das correias de acumulação, com grandes vantagens em termos econômicos e de manutenção.
- solução eco-compatível e com consumos de energia reduzidos, graças ao uso de numerosas tecnologias inovadoras; por exemplo, o módulo de aquecimento das pré-formas possui lâmpadas com raios IR de alta eficiência energética, enquanto o módulo de estiramento-sopragem está equipado com um sistema de recuperação de ar que proporciona a redução dos custos energéticos ligados à produção de ar comprimido em alta pressão.
- uso de tecnologias de enchimento de última geração, que permitem a gestão completamente eletrônica do



processo de enchimento e a seleção dos parâmetros de processamento diretamente a partir do painel do operador.

- operações de troca de formato fáceis e rápidas.

- as motorizações e os sistemas de transmissão da enchedora e da tapadora estão situados na parte superior da máquina, em uma área seca e perfeitamente isolada do ambiente de trabalho, perfeitamente isolada dall'ambiente di lavoro.

# EMBALADORA SK 500F ERGON



Solução ideal para o embalamento de garrafas PET de 0,5 L e 2 L em pacotes com apenas filme.

#### Vantagens:

- máquina equipada com separador eletrônico, troca de formato automático, empilhadeira de bobinas, dispositivo de centragem e impressão em filme
- solução ideal para passar rapidamente de um formato de pacote a outro, alternando a produção de embalagens de garrafas de 0,5 L com as de 2 L feitas de apenas filme
- a máquina possui um sistema de fechamento das portas com dispositivo de desaceleração, que desacelera a fase final da pista acompanhando a porta de modo harmônico
- a embaladora é acionada por motores sem escovas conectados diretamente aos eixos de transmissão, com a vantagem de reduzir a dissipação de energia, o nível de ruído e a manutenção
- a embaladora da fábrica de Sancheong está equipada também com o acessório PSHA 60 para a aplicação da alça de pré-retração antes da formação do pacote e da sua passagem pelo túnel de termo-retração. A máquina de alça PSHA é montada na borda externa da SK 500 F ERGON e é uma solução vantajosa para quem não dispõe de espaço suficiente para a instalação

de uma máquina aplicadora de alça tradicional independente depois da máquina de embalagem e das relativas esteiras transportadoras de conexão entre as duas máquinas.





# JIRISAN: DELICIOSA SABEDORIA

A fonte da água Sansu se acha no parque nacional de Jirisa, o principal parque da Coreia, onde a natureza domina o cenário. Por esta razão a água que brota desse ambiente livre de contaminação é pura, rica de minerais e é muito apreciada pelo mercado nacional. Jirisan, que literalmente significa "deliciosa sabedoria", representa uma vasto patrimônio natural, cultura e espiritual da Coreia do Sul. Instituído em 1967, o parque Jirisan foi o primeiro parque nacional do país e deve o seu nome ao Monte Jirisan (1915 m a.n.m.), a segunda montanha mais alta da Coreia, localizada na província do Gyeongsang Meridional. As pessoas falam de Jiri-san como se fosse uma única montanha, mas na verdade inclui diferentes cumes; as mais altas são principalmente três: Cheonwang-Bang, Banya-Bong e Nogo-

Dan. O parque é tão imenso que se estende por três províncias (Jeollaand Norte e Sul e Gyeongsang Sul). Muitas são as atrações que trazem todos os anos peregrinos e turistas: no parque se encontram vários santuários e sete importantes templos budistas; o tempo de Hwaeomsa é o maior e mais conhecido e contém muitos tesouros nacionais, como as antigas esculturas artísticas. A montanha também abriga o Cheonghak-dong, o povoado da Grou-Azul. Alguns acreditam que o Monte Jirisan seja a residência secundária de Munsu Bosal (Manjusri), o Bodisatva da sabedoria, uma divindade venerada que representa o Buda da sabedoria. Bodisatva (Posal em coreano) é uma palavra em sânscrito que significa "ser iluminado" e se refere a quem alcançou um alto nível de iluminação, mas adiou a entrada no eterno nirvana visando guiar outros à salvação.

## PAISAGENS COM FASCÍNIO EXCLUSIVO

O MONTE JIRISAN, ALÉM DE ESTAR ENVOLVIDO POR UMA ÁUREA SAGRADA, CONTA COM UM FASCÍNIO E INTERESSES ÚNICOS RELACIONADOS ACIMA DE TUDO ÀS VÁRIAS TRILHAS PARA EXCURSÃO E ÀS NOTÁVEIS VISUAIS PANORÂMICAS, MUITO APRECIADAS PELOS COREANOS E PELOS TURISTAS. QUEM DECIDE VISITAR A COREIA DO SUL NÃO PODE PERDER UMA EXCURSÃO AO MONTE JIRISAN E NO SEU PARQUE NACIONAL ONDE É POSSÍVEL DESCOBRIR TAMBÉM VÁRIAS CULTIVAÇÕES, COMO A DE CHÁ, QUE SÃO MUITO AMPLAS NESSA REGIÃO.

## ➤ O POVOADO DE CHEONGHAKDONG

Situado ao sul do conjunto de montanhas Samsanbong, aos pés do monte Jirisan, o povoado de Cheonghakdong é conhecido porque preserva o estilo de vida tradicional coreano. O termo 'Cheonghak' significa comunidade onde vivem as grou de plumagem azul. Essa área permaneceu livre de contaminação apesar dos acontecimentos do passado, tanto é que a energia só chegou aqui 20 anos atrás. Os 200 residentes dessa comunidade mantêm o tradicional penteado amarrado, usam roupas tradicionais e trabalham nas fazendas exatamente como era costume no passado. Ao lado do povoado se acha o solo sagrado dedicado à veneração de Hwanin, Hwanwung, Tangun (fundadores do reino da Coreia de acordo com a tradição) e um mosteiro chamado Samseong-gung. Para entrar no santuário é necessário tocar o gongo três vezes e aguardar a chegada de um asceta. É obrigatório usar algumas peças de vestuário tradicionais e não são permitidas roupas ou chapéus com escritas em inglês.



# NÃO SÓ ÁGUA...

## O BEM-ESTAR DAS ERVAS MEDICINAIS

A cidade de Sancheong, sede da Sansu Beverage, é a cidade natal da medicina tradicional coreana, famosa pelos seus excelentes médicos, cuja reputação se difundiu até à China. Nessa região se cultivam ervas medicinais, que crescem espontaneamente aos pés da montanha Jirisam e são muito apreciadas pela sua eficácia. Até mesmo foi criado um museu, que a cada ano abriga o importante Festival Sancheong Medical Herb com eventos relacionados às ervas medicinais e a possibilidade de admirar uma enorme variedade dessas plantas. Não falta um parque temático, o "Sancheong Oriental Medicine Theme Park" (hoje Donguibogam Village), inaugurado em 2010 e primeiro parque voltado à medicina tradicional oriental. Mergulhado entre florestas e vales, dentro do parque tudo gira ao redor dos cinco elementos

do universo: madeira, fogo, terra, metal e água. A medicina tradicional da Coreia é o resultado da sabedoria coletiva. Desde a época em que as primeiras populações chegaram à península, os coreanos tem desenvolvido e refinado constantemente os próprios conhecimentos médicos e desenvolveram um tipo especial de medicina, adequado ao seu estilo de vida à própria constituição física, diferenciando-se, assim, das outras medicinas orientais. Os conhecimentos médicos dos coreanos se concentram em tratamentos sintomáticos, para aliviar uma dor ou medicar uma ferida, e em tratar e melhorar o próprio bem-estar por meio de alimentos adequados. Na Coreia se distingue a constituição física de uma pessoa em quatro categorias, cada uma com características físicas e mentais diferentes, sujeita, assim, a diferentes tratamentos fisiológicos, patológicos e regenerados.



# AGUARDANDO AS

## OLIMPIADAS DE INVERNO DE 2018



Em 2018 haverá um motivo a mais para conhecer um país fascinante como a Coreia do Sul, porque os XXIII Jogos Olímpicos de inverno serão disputados no condado de Pyeongchang (a cerca de 180 km a leste da capital Seul), na região dos montes Taebaek, a maior cordilheira da península coreana que se estende em amplas regiões da costa oriental. A principal área de esqui das quatro localidades olímpicas é o "Yongpyong Ski Resort", onde serão realizados a descida e o slalom das Olimpíadas de inverno. A área dispõe 14 teleféricos e 31 pistas, com um comprimento total de 29 quilômetros. Já a zona de esqui "Jungbong" será construída especificamente para os esportes alpinos e representa, assim, uma oportunidade especial para quem pretende participar em grandes projetos.

